


No 302 1º Mayo de 1920

BILLARES BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

**Venta a plazos
SIN RECARGO DE PRECIOS**

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL

- EN JAPONES -

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO

46 - Sumiyoshicho, Sanchoime
YOKOHAMA. JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Sarmiento 459 3-er piso
Escritorios 28 y 29
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Río de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil



Matsura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon


LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 21, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購読料

一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円

発行所 水野勉
発行人 水野勉
亜市然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウエバジャタ街九八番
電話七五二(マニレン)



日本郵船株式會社

母國へ一番早く着く船

神戸までブエノス・アイレスから六十八日

日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノス・アイレスを出帆します。船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります。

○日本から御呼寄の便法。日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話 パラッカス 一七三六番) へ御照會願ひます。 ―

船賃 神戸又は横濱迄
一等 九二〇ペソ
二等 六五〇ペソ
三等 三四五ペソ

LAMPOR & HOLT LTD.

SARMIENTO 443 U. T. Retiro, 4971 al 74 BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.0 piso
U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間
午前五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで

淋病・梅毒
尿道皮膚
生殖器障害
専門

日本人患者には時に
親切丁寧な脚取診
を致します。

KATSUDA y Cía

IMPORTADORES



U. T. 38 - Mayo 2313
Calle MEXICO 1474
Buenos Aires

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA



Calle LINIERS 649
U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cía.

N.º 113 Higashi Machi
KOBE, JAPON

Fábrica
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 28 Mayo 2987



"KASAY"

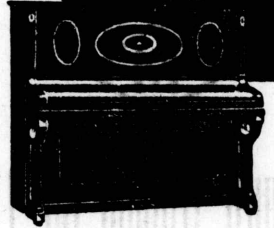
FOTO ESTUDIO

Callao 1451
U. T. Juncal 4663



御寫真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤ街一四五
電話フンカル四五六三

Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ
四一四街ダリロフ

TINTORERIA "BOTAFOGO" DE T. FUNAI

Tañir trajes y vestidos . . . \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70

Consultar precios en las mismas
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

帽子洋服クリーニング
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
オントレリア
ボタフライ
市内エントレ 街二一五
電話マール七七四〇番
府内哲支

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon



Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Farmacia "LA VICTORIA"

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パトリシオス街
一六〇〇番
薬屋
PATRICIOS 1600

おくえお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い

サンファン
呉服店

お取の遊ばせ
一切の流行品あり

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PEDRAS 10 - 109 - VICTORIA 640 - ALBARRA Y PEDRAS

"AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事一多年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
は月賦支拂の
方法と有する
こと等であり
ます。
店主
カルボ

高等洋服店
プライエティック
サルミエント街一〇七三

亞不然丁時報

政界の因果應報

普選法執行や二回目の総選挙は二月廿日、日本全国に亘って行はれたが、興党たる民政党は大捷して二百七十三名当選し、絶対過半数を得た。野党政友会は二百四十四名がら百七十四名に叩き落され、惨敗した。

又執政政友会の泥仕合の同様に、乗じて無産党の進出目醒しがるべしと一般の輿論を集めたが、選挙の結果は以外にも五名の当選に過ぎなかつた。実業同志会は六、その他八と云ふ成績で問題にふらふら。

議會解散後の朝野両党の政敵は物凄く並激烈を極めた。民政党は選挙の神と称せられる安室内相が采配を取り、前政友会内閣の無多失政と疑獄事件を持ち出して之れを痛撃した。これに對抗して政友会は大養木堂総裁が総帥となり、普選第一回に連敗を振った暁の喜三郎、鈴木喜三郎氏が総参謀の格にて戦陣と堅め、現時の深刻なる不景気は政府の極端なる緊縮政策の祟であるとなつて、民政派の不景気政治を攻め立て、一方前回の総選挙に民政党が案出した新戦術に倣ひ、選挙監視隊を組織し、官憲の圧迫と干渉に備へる等、両派の宣傳運動は白熱化したのである。

選挙の結果、民政党は百七十一名より一挙に二百七十三名の絶対多数を制し、予想以上の成績を示した。之に及ぶ政友会は在野党たる不利の位置に在ったとは云へ、余りに悲惨の敗北であるが、その原因は前田中内閣の失政による人心の離反の結果と見れば、敢て驚くに当らぬ。試みに田中内閣の失政の痕と出つて見るに、余りに傍若無人の政治であつた。

始めは處女の如く用心深かつた田中内閣は一度臨時議會の難關を通過すると、調子に乗り過ぎ、人事行政の出鱈目をやり始めた。一昨年春の総選挙に先づいて兎角の批評を受けた山梨大將を朝鮮總督の要職に就かした。これを始めとし、慶應手形で國家に莫大の損害を被らした久原氏に遞相の椅子と與へ、更に西原指図で莫かつた勝田氏を文相たらしめた。此等田中内閣の横暴破りの人事行政が、幾多の利権問題や綱紀紊乱問題を惹起する原因となつた。

又皇室關係の問題の續出、外交の支離滅裂、不歐條約文の裏

法地編等の失策が重なり、最後に滿州某重大事件に行き詰り、所謂滿身瘡痍を受けあへず、最後を遂ぐるに至つたのである。政友会内閣が倒れて民政党内閣が成立すると共に、各種の疑獄事件が相續いで現れ出した。

即ち前内閣の副総理として威勢隆々たりし小川平吉氏は潰職の嫌疑を以て起訴收監され、前朝鮮總督山梨大將も其在職中に發生した幾多の醜事件に關聯して、その身血危しとされ、更に天間前賞勳局長は責難事件で起訴されるに至つた。

上述の如く、前内閣の教々の失政や幾多の政治的罪惡が世に曝露された今日、民心が政友派を齎したるは當然すぎる程當然の事であつて、政友会としては因果應報身から出た請と諱のより致方は不からう。

◎生徒募集
日会の西班英語講習会は来る三月十七日より開始の予定です。から希望者は至急、パターノス街の事務所へ申しおなれ。

◎故園送金相場
(二月廿八日現在)
百圓ニ付亞貨百廿九ペソ

日本郵船株式会社

鎌倉丸 三月十三日出帆
備後丸 四月十五日入港

詳細は左記へ御問合せ下さい
ラムポートホルト会社
サルミエント街 四四三
電話(レライ) 四九七一
富崎商店
電話(ラカス) 一七三六

N. Y. K. LINE
KAMAKURA MARU
Saldrá 11/3 / mar.
BINQO MARU
llagará 5/ Abr.
Saldrá 15/ Abr.

大阪商船株式会社

もんでお丸 三月九日入港
はわい丸 四月廿一日入港

日本郵船株式会社
三月九日入港
三月廿二日出帆
日本郵船株式会社
四月廿一日入港
四月廿四日出帆

(日本郵船 二月十八日)
(日本郵船 六月三日)
(日本郵船 七月十六日)

日亞間唯一政府命令定期船

プエノスアイレス支店

市内(Plaza) 四三一番
電話(レライ) 二八二五番

◎日本より家族お呼寄せの方は船賃を当地でお持ち願へば日本/プエノスアイレス間の乗船切符を發行致します。
尚詳細は左記へお問合せ下さい

内外時報

明日に迫った各地の選挙情勢

連日下院議員の半数以上名の改選は、愈々明日に迫ったが各地の情勢は、

武州コロンベルドール(保守党)も今度こそはこの意気込で、選挙年未和の同

サンタフェ州はラザカル党が三派に分裂してゐる。合同派とイリゴエン派、それに

コリエンテス州の自由党と自治党は過去十数年間を提携の下に同州の政權

選挙干渉官の選挙結果は暗殺の警報等に遭つて定議の若を嘗の

ある。前者は干渉官のサロウ氏の横暴極まる干渉に堪へず、

大メロロ政外六名の議員を政情観察として同州に派遣した。

選挙干渉官の見れば、選挙の結果は、

佛内閣再び更迭す

前週改立した許りのシヨウタン内閣は、今週大躍下院議場に初見参して

共前内閣のプログラムを少しも変更しないので、これでは何の爲めか

ルチエ内閣成立を見るに至るべしと。民政党大捷

廿一日行はれた総選挙の結果は、五月に至り至の通り判明、

民政党の大捷に帰した。政友会 一七四

無産派 五 無所属 八

露国政府の寺院閉鎖

ロシア全国に於ける寺院数は五方に達してゐるが、昨年中政府の命によ

り閉鎖せられたる建物は、社交場又は工場等に使用されてゐる。

佛国内閣倒壊の結果海軍會議は一擁控せしめたる事に対し、

サン・トミンゴの革命

西印度の海上にあるサン・トミンゴ共和国に去る廿四日革命勃発し

病氣のため高津法院長を辞した元米國大統領タフト氏は病勢昂

タフト氏危篤

明日の野球戦

ハワイ対コロヒスアメリカノ

理想的設備の ホテル譲渡したし

南都大鉄道マイカド駅

好評噴々

西和辞典 拾一冊

スペイン語全解

そろばん賣場

原商店

雑報

輸出絹織物取締法施行規則改正ニ就テ

商工省工務局

輸出絹織物取締法施行規則改正ニ就テ
輸出絹織物取締法施行規則改正ニ就テ
輸出絹織物取締法施行規則改正ニ就テ

尚、從來輸出絹織物ハ之ヲ輸出前ニ重ト別シ取扱ヒ来リタルモ、今後ハ輸出前ニ重ノ整目物トシテ取扱フコトニ変更シタリ
輸出絹織物中、輸出絹織物及輸出絹織物中、輸出絹織物...

品ニシテ本絹織物及節糸以外ノ絹織物ヲ交織シタルモノ、類似品ニシテ本絹織物及節糸以外ノ絹織物ヲ交織シタルモノ...

郵船鎌倉丸入港

白岡まで帰風五百廿五名を輸送し、未だ郵船鎌倉丸は予定より早く、廿六日正午入港、目下一番下ノクに繋留中、船長平尾善次郎氏、機関長藤村定行氏、事務長鈴木正男氏、同様に、乗客の人は日本八十四名、外人五名、

商船まにら丸出帆

商船まにら丸は、昨廿七午後二時、日本向け出帆す。同船にて帰國の人々、兵頭、盛、石塚誠吾、諸君、田八、仲兼、久前、比嘉、十八、公、日高、佐(伯國まで)

田村正金支店長帰朝

正金銀行同業一敗落つたので、支店長田村正金氏は来る三月廿二日のモンテビデオに帰朝の筈。又谷真一氏は三月二日智利經由にて夫人同伴帰朝の由、附せられた。

至急入用

洗濯店のレパルティール一名 至急入用、委細面談 Rivaldavia 6444 U.T. Plaza 6863 眞玉橋

雇はれ度し

英語に堪能なる日本青年 会社、商店の出張員又は販賣員として雇はれたい。多年の経験あり。姓名在社

乗船下船出迎案内

大阪商船会社船へ御乗船、御出迎へ出帆入港等に就て不明の事又は用事有之節は御遠慮なく当店へ御同合せ下されば親切に御便宜を計ります。取扱時間 午前八時より午後七時迄 船御用商

森川塩澤商店

RIVALDIA 770 U.T. 35 LIBERTAD 2565 U.T. 38 MAYO 1402

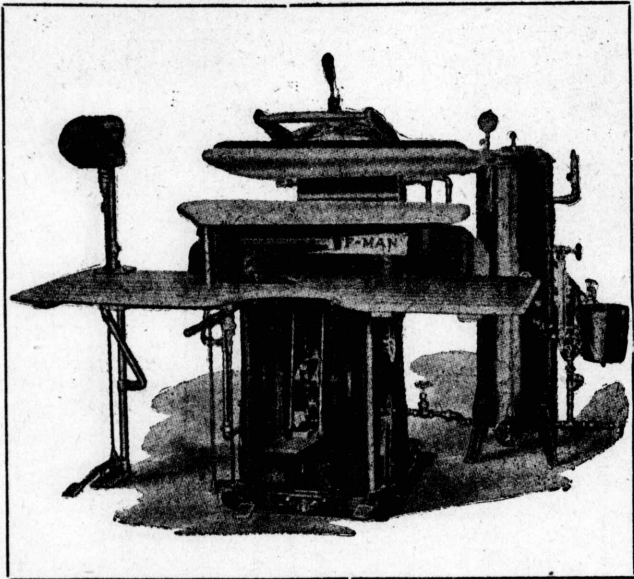
譲渡

クエーゾ門タジエール、安價にて至急お譲り致したし。テイントレリア向き兼業として最も適當。委細は左記へ御来談下さい。 Boile Pogos 594

譲渡

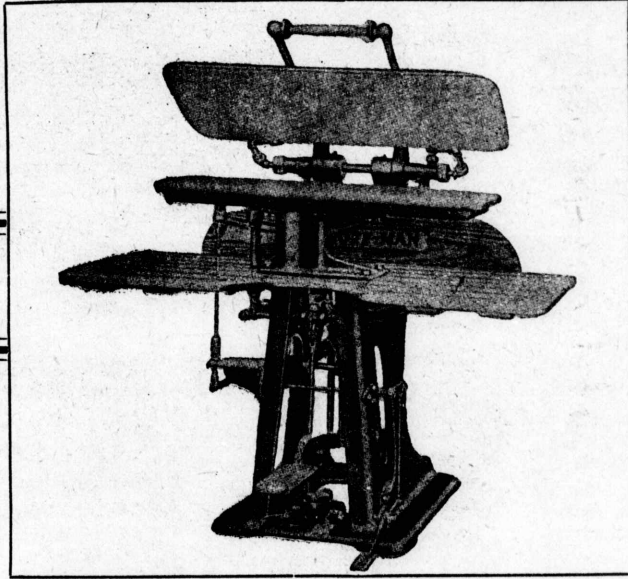
市内目録の場所にあるテイントレリア、破格の値にて同胞の方にお譲り致したし。月帯にても可。委細は左記へ至急御来談下さい。市内××街 三九五

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

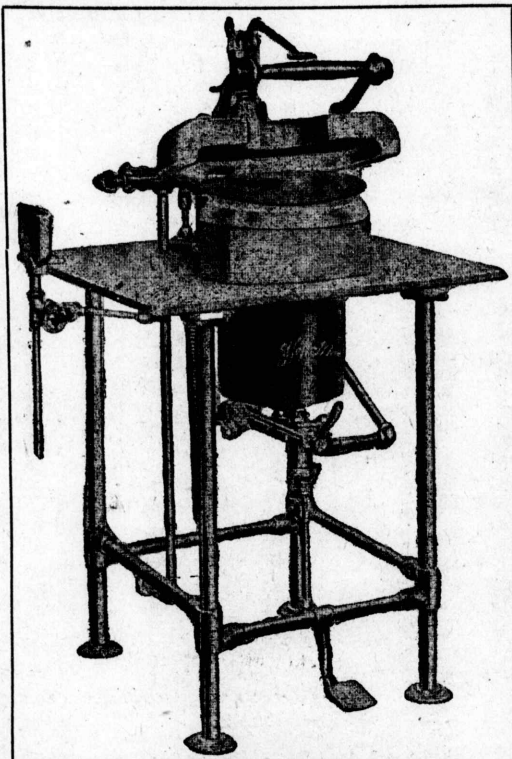
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras
máquinas viene equipada con el
famoso aspirador

The Hoff-Man



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA
EL PROBLEMA DE MUCHAS
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-
DAR A OTRO TALLER PARA
PLANCHAR O CONFORMAR LOS
SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en
donde tendremos el mayor gusto
en darle mayores datos y precios
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su
máquina de planchar trajes, o sea
trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

野球界

一九二九年度リーグ戦

日軍選手

個人打撃率

本社選賞のトロフィーは

中村二聖手に
稲尾依然二位を占め
河村三位に昇る

一九二九年度西園野球リーグ戦の日軍選手個人打撃率は三割七分二厘の中村二聖手が一位を占め、本社選賞のトロフィーは中村君の獲得する事となった。二位は依然として昨年オニ位を占めた稲尾一聖手。河村選手が八月、秋葉結方の走塁を抜いて一躍オニ位に昇進した。

氏名	試合数	打数	得点	安打	三塁打	本塁打	打撃率
2.B 中村	40	54	18	19	5	1	0.372
1.B 稲尾	41	49	14	14	3	0	0.286
P. 河村	41	45	14	11	3	2	0.224
C. 山内	41	52	15	12	2	0	0.222
3.B 大林	41	48	11	7	2	0	0.225
5.S 大兵	41	31	6	7	0	0	0.221
3.B 秋葉	41	28	7	6	1	0	0.214
R.F. 白井	41	49	4	4	0	0	0.147
C.F. 結本	41	43	5	7	2	1	0.171
L.F. 本間	41	24	3	3	0	0	0.125

打撃成績を見て

△一般に於て昨季より個人打撃率は悪くなったがオニ位の稲尾のそれは五割までを占めてゐる。若し若し人達であるのだから、若し人達の進出、誠心努力の事だ。△殊に昔年の八月、秋葉結方を打つた中村二聖手は、今更には打撃法に就て一歩の進歩を著し、燃ゆる意気と熱とを以て、ヤンキー軍の強豪に肉迫されん事を希つて置く。

日軍再勝す

対まにら丸二回戦

打数	得点	安打	三塁打	本塁打	失策
8. 仲川	4	2	0	0	0
1.6 鎌田	5	3	1	1	0
5.1 三原	5	3	1	0	0
2. 隈河	5	2	0	0	0
7. 中野	5	0	0	0	0
9. 高松	4	0	0	0	0
4. 伊谷	4	0	0	0	0
6.5	4	0	0	0	0
41	11	7	18	8	13

失策	四死球	三塁打	安打	得点	打数	日本軍
1	0	0	0	0	0	8.
0	0	0	0	0	0	6.
0	0	0	0	0	0	4.
0	0	0	0	0	0	2.
0	0	0	0	0	0	3.
0	0	0	0	0	0	1.
0	0	0	0	0	0	5.
0	0	0	0	0	0	9.
0	0	0	0	0	0	7.
0	0	0	0	0	0	7.

時事川棟

△海縮会議の休会
タルジユと定めた投票五票足らず
この時とはかり若槻飲み明かし
倫敦に遠慮はいらぬと財部
場と腕を組み
英園
休会と云ふは皆巻く怒鳴ると御意の儘
英園
米園
英園と云ふは皆巻く怒鳴ると御意の儘
伊園
フランスを意欲のやうに眺んでゐる。
フランスにやめられたら、つんとすねて見せ

他に追従を許さぬ

最上の品々を精選して
取寄せました

- 鐘詰類
荷(一六〇) まで貝(二〇〇)
赤貝(〇・九〇) 海蟹(二二〇)
燻松茸(二五〇) 鮭(二二〇)
海苔佃煮(〇・七〇) 福神漬(二〇〇)
- 乾物類
スルメ(拾三枚三番六仙一枚廿仙)
経節(五〇十二枚) 軟干子(三〇〇)
椎茸(二五〇十八番十六番)
淡草海苔(一帖一三〇) 干鰯(四〇〇)
出し漬布(四〇〇・三〇〇)
- 化粧品
美顔水(二二〇) フリム(〇・九〇)
白濁美顔水(二二〇) 美顔白粉(二二〇)
樟油(一五〇) 仁丹(一五〇)
そぼ(一箱三十仙) 仁丹歯磨(五十仙)
花札(一箱四十仙) 中將湯(二五〇)
仁丹セルロイド器(〇・六〇)
高野どうぶ(三個十五仙)

中川商店

右品切に於て中川お買求の
を頼みます
市内スワレス街 一三〇〇
電話(ハラクカス) 〇八六九
◎日本婦人へ西話を
丁寧にお教へ致します
当方教育ある西園婦人
(国立女子商業学校出身)
教授料は一週二回(七月十五)
一週三回(七月廿二)見当
共に出張教授
英語の心得もありませう
御希望の方は、安価本社へ
お問合せ下さい。

最近ニュース

昭和五年二月廿六日受信

△東京二十六日発電 衆議院議長藤澤謙之助氏に内定 副議長には中村敬次郎氏の呼声高し 臨時臨時議会は四月廿一日に召集せられ会期三週間

△通電の統率に格闘した元日華民 拒絶顧問官推高説あり

△舞台俳優 河家長十郎氏は自意より検査する 市川小太夫父子も拘引る

△共謀事件の被疑者 陸奥の爲りなり

△田中内閣時代の農相 山本権次郎氏 に来る三月頃米國受産の途に就くと 東洋モスリン産工場の争議益々 悪化し工場内外の警官二百名絶えず 争議員と衝突す

△朝十一時頃争議工場を爆破し 侵入し警護團と大乱闘を演ず廿五日 以来の検査者四百名を退す 会社側 鉈銃も強硬

△福島県才三区選出 民政党代議士 鈴木高次郎氏 御里で死亡 次点者助 川敬四郎氏當選す

△大分廿六日発 才三区選出の民政党 代議士高橋金弥氏 選挙違反にて起 訴と決す

△前橋廿六日発 今朝五時廿分当地の 花柳界中心横山町三十三番地料理屋 金島家より発火 午前八時鎮火 料理 家三十餘軒外廿軒焼失 損害七十五万円

△ウラジス廿六日発 カムチヤツノ演区 入札昨日行われ日魯の優良演区十七 ヶ所 露國側は落る

△露國の日本漁業圧迫露骨と爲る

△小学生の就学歩合は年々良好と 云ふ事になりつゝ昨年度全国は丁数 五十七万余人中四万三千三百八十人の 義務教育未修者ありその半 分が下等小の文盲であり大阪 の三千九百七十三人が全国に冠たり 次いで東京の三千五百四十九人... 七十五万余人が集つてイロハのイの字 も分らぬのだから悲惨だ云々と云は 是を知る始めだ云々と云ふやうな 言を知らぬのは社会の災劫と云ふ へぬ

△祖先崇拜の神が神社に神恩と 結んで御祭神ニテ方 兼手に神と 結んで御祭神ニテ方 兼手に神と 結んで御祭神ニテ方 兼手に神と

△大阪基督教青年会が 移民学校を 造り卒業生を南米へ送る管本当 の海外移民が發生する様ふ心配み がわく 在外邦人から寄付せしむる ばかりで佛教徒の面目ではあるま ない移民の先頭に立つて何ぞ万理の 波濤を踏まざる 今行基出でる

で是に失格この種の失格はこれと以 て端矢となす 過かたなるは及ばざるより悪し笑

△昨年末の 京阪神三都府の非常 警戒の大府の警察本部の老練の 警備が天王寺方面警備中広場の 街路に怪しい人影を現んで後多かり 抱きしめたるをこれらしたり言つ だつた

△鳥取県衛生課長 坂本清は米子署に 出張し市内十五軒の酒屋の血跡 などの食品器具について検査を行つ た上人体に有害と認められたもの は一二百点を押収して米子署に引 取上りたは酒分や雑物を含む食 品及び酒樽の含有物の検査に保 存するに解されてこれが体内に入るこ 子供は腫膜炎大人は動脈硬化症を 起す原因と云ふ

△志島岡田之島の重井久洪 正三浦 四郎の七ヶ町村は十二月廿 四日から昭和十四年十二月廿三日ま で島内いたちの捕獲を禁せられるこ とになつてこの種禁捕大臣から告示 された

△同地方では土鼠が農作物を喰ひ 其の被害も著るしのでこれらの 捕獲を禁止して土鼠の駆除を行ふ 必要があるのだと

洋服はガキキタ

安價・丁寧・親切
御一報 次才 見本携へ
参上致します

COCHABAMBA
1300 佐伯

大正琴 特別賣出し

ニ絃 一六ペソ
三絃 一七ペソ
五十仙
四絃 一八ペソ五十仙

◎電話にて御一報
下されば 御注文品
は迅速致します

市内ウエネスエラ街
一六七八
電話(ラパダ)一三六二



日本製
生んだ
唯一の
良質的
永器

稲尾出口商店

Dr. Antonio A. Leirángolo
RIVADAVIA 2031
U.T. CUYO (4?) 7180

前コルドバ州
サンタマリア病院
副院長
呼吸器病専門医
ドクトル
セトラインゴロ

診察時間
火・木・土
午後三時~六時
市内ラパダ街
二〇三一番
電話(ラパダ)一三八〇番

Pension y Hospedaje RESTAURANT JAPONES
de
Olga y Germanos
CALLE BOLIVAR 440 POSADAS
MISIONES

ホガ
タマス
比嘉
栄一兄弟
旅館

新荷着

白ごま(袋〇.五〇)わかめ(ラテ五〇)
味の素(小二五)桃山漬(〇.五〇)
しいたけ(〇.七〇)小豆(〇.八〇)
お茶(半一罐一七〇)味入漬(四〇)
たけのこ(罐詰)大三五.小一六.〇)
高野(〇.五〇)淡草(〇.七〇)枝(〇.〇)
もち米(〇.二〇)干ひやう(〇.四〇)
醬油(シンコマン)印(十三ペソ八分)印
中場湯(一.五〇)

高買り切れませぬうち御買取の
と頼みます

市内アウストリア街一〇〇番
電話(ラパダ)二一九五

西坂貴太商店

日常の得るべき法律概念

(十三) 白頭生

126. Será reprimido con reclusión o prisión de cuatro a diez años, el que en años de veuno o para adelante...

La de cincuenta a quinientos pesos, el que en acto público o en espectáculo o en otras exhibiciones...

En actos turísticos, para expuestos o que sean objeto involuntariamente por terceros.

128. Será reprimido con prisión de quince días a un año, el que publicare, fabricare o reprodujere libelos, acuses, imputaciones o injurias...

129. Será reprimido con multa...

第134条 結婚法違反の罪 (Solista contra el estado civil)

134. Será reprimido con prisión de uno a cuatro años, los que contrajeren matrimonio sabiendo haber causa su nulidad absoluta.

135. Será reprimido con prisión de dos a seis años: 1º El que contrajere matrimonio cuando, sabiendo que existe impedimento que causa su nulidad absoluta...

136. Será reprimido con prisión de uno a cuatro años, los que contrajeren matrimonio sabiendo haber causa su nulidad absoluta.

137. Será reprimido con prisión de uno a cuatro años, los que contrajeren matrimonio sabiendo haber causa su nulidad absoluta.

138. Será reprimido con prisión de uno a cuatro años, los que contrajeren matrimonio sabiendo haber causa su nulidad absoluta.

139. Será reprimido con multa...

伏母

「伏母」に就て 伏母とは、母を隠して嫁ぐことをいふ。

「伏母」に就て 伏母とは、母を隠して嫁ぐことをいふ。

「伏母」に就て 伏母とは、母を隠して嫁ぐことをいふ。

「伏母」に就て 伏母とは、母を隠して嫁ぐことをいふ。

「伏母」に就て 伏母とは、母を隠して嫁ぐことをいふ。

「伏母」に就て 伏母とは、母を隠して嫁ぐことをいふ。

TINTORERIA TOKIO MEJICO 1420 U.T. MAYO 1259 染色店 東京 北島寛逸

S. Yamada MASAJISTA JAPONES Calle Concordia 4778 U.T. (50) Villa Devoto 0410 山田忠重 電話 0810

母の枕詞は後「たらちね」といふ言葉がある。話の脱線した母の語にも用いられる。

SIERRA DE CORDOBA
Hotel "PLAZA"
 DE
Juan Kawabata
 QUINTA JAPONESA
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州
 ウンキージョ
 ホテル「プラザ」
 川端 嵩

日本御料理
 仕出し會席
末廣亭
 ハトリシオス街
 十九番
 かまぼこ調製
 配達致します



"CAFÈ TOKIO"
 DE
M. K. Miura & Cía.

Casa Central
 MERCEDES (Ba. As.) - U. T. 191

Sucursales
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京
 三浦 合資
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 全店メルセデス市
 全店メルセデス市
 全店メルセデス市

BAZAR JAPONESA
 DE
IRITZUKI y USUI
 1876 Rioja 1876

本日 雜貨店
 リオハ街
 一八七六
 入月 武
 白井知則

FABRICANTE DE
TAPILETES y FORROS
 PARA SOMBREROS
 de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
 Nuevo Domicilio
 Belgrano 3201-5 Esq. 24 de Noviembre
 U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地
 並に
 タフイレット
 製作販賣
 田舎の御注
 文は速達致
 します

CAFE TOKIO
 DE
HOSHIDA Hnos.
 Tucuman 1099

カエ
 東京
 星田
 兄弟

どうふにやく
 創製 販賣
 多少に不拘配達
 新屋敷商店
 市内カリフォルニア街
 一八四

Café JAPONES
 Casa Matriz:
CHACABUCO (F. C. P.)
 Sucursal:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉峰 佐之助
 藤田 友八

CAFE TOKIO
 Calle CORDOBA 373
 Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE
 Provincia de Córdoba
 山口末吉
 中村米助

Tintorería **"EL TOKIO"**
 DE
ADOLFO K. OTSUBO
 裁 喜 坪 大
 Rivadavia 5202
 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
 DE
L. KAMIKUBO
 Bmé. MITRE 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería **"IRIS"**
 Santiago del Estero 163
 U. T. 38, Mayo 1166

佐藤貞次
 坂本栄次郎

"EL TOKIO"
 TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
 DE
C. Miyazaki

Casa Central: Corrientes 2589 - U. T. 47, Cuyo 3807
 Sucursal: Santa Fe 2500 - U. T. 44, Juancal 5600
 Nueva Sucursal: Tucumán 882 - U. T. 38, Mayo 1848

BUENOS AIRES
 染色店
 東京
 宮崎 惟光
 本店 市内コリエントス街
 支店 公サタ街
 二五〇〇

Almacén y Bazar
 DE **NAKAGAWA**
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

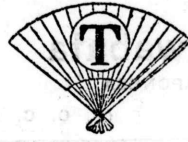
アルマセン
 兼バザール
中川商店
 市内スウエス街一三〇〇
 電話〇八六九(バラカス)
 食料品、贈答品、台所道具
 日本産品類直輸入です。

DARUMA TEI
 CHACABUCO 770
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理
 會席兼に仕立
 餅、かまぼこ、すし、やき
 炙り、うどん、そば、
 ぜんざい、
 だるま亭
 松田清市
 千ヤカマコ街七七〇
 電話〇二四三(アベニド)
 出産御禮等、祝儀、餅
 作注文に應じます

—Almacen, Shipchandler y Bar - de Jose Tmisaki—

良品廉價。斤目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市
エルメンタリナス街
南五十四番
電話一七三六番
(バラックス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マカギナス街
一三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

ESCRITORIO
MAGALLANES 1230
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736
BUENOS AIRES

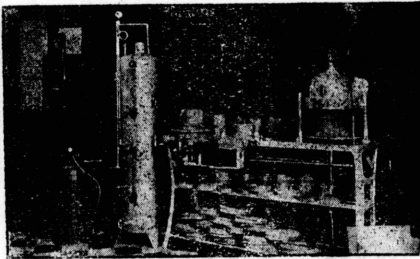
DESPENSA
"Parque Lezama"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. Orden
BUENOS AIRES

New-York LIBERTAD 179 Bs. Aires
U. T. Libertad 3396

FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M
O
D
E
R
N
A
S



E
C
O
N
O
M
I
C
A
S

PIDA PRESUPUESTOS
CONSULTE PRECIOS

帽子プレス機
◎ 取扱極めて簡
単一日の仕上能力
八百七十個
◎ 日本人染色店
諸店に御買上
の栄を賜つて居
ります。

拾ヶ月掛で
販賣致し終

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGRANO 502 esq. Bolivar

「東京」
ボール
宮園新助
梶山島園
内田貴徳

味噌 醸造
醤油 醸造
たぐい他香の物
西一報次第
配達します
アウストラリア街
一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915, Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER
Médico cirujano
178 - Lima - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires

Cafe "TOKIO"

DE
EIJI NAKAMA
TANDIL F. C. S.
サンチエル市
カエ東京
中間栄二

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144
Escritorios 21 y 22
Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタクランヒコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の誘情
を感得るに充分です
ツヤパンバー
中隊ベレンソンチマール街
四二七番
新垣徳衛大城永満
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇外

日本式御料理
菊水
市内メヒコ街
一四二〇番
電話一三五九
(マヨ)